



Te Kāhui Tika Tangata
Human Rights Commission



關於人權的疑問及投訴： 我們在此為您提供協助

April 2024 (Traditional Chinese)



Te Kāhui Tika Tangata
Human Rights Commission

Te Kāhui Tika Tangata 人權委員會提供免費且保密的資訊及爭議解決服務。

我們可以就有關人權問題的疑問，以及關於歧視、性騷擾、種族騷擾、迴轉療法、有害言論等的投訴提供協助。我們遵循毛利習俗 (tikanga) 提供服務，並希望每一位紐西蘭人都能獲得服務。

I orea te tuatara ka puta ki waho

解決問題的方法是不斷尋找解決方案

Te Kāhui Tika Tangata 人權委員會成立於 1977 年，根據 1993 年『人權法』開展工作。該委員會的宗旨是促進和保護紐西蘭全體人民的人權。

本手冊中的資訊旨在提供概要性的指導。不應將其視為法律或其他專業建議。

我們如何提供協助

我們提供資訊

我們可以答疑解惑並提供有關人權及『懷唐伊條約』(Te Tiriti o Waitangi) 的資訊。如果我們無法為您提供幫助，亦會為您指明正確的方向，或幫您聯絡其他能夠提供協助的組織機構。

我們協助解決爭議

針對『人權法』涵蓋的投訴事項，我們有相應的爭議解決流程。我們幫助人們以安全的方式相互溝通並找到解決問題的方法，無需法官或決策者參與。

我們促進和諧的關係

我們為受到有害言論等更廣泛人權問題影響的人們提供支持。我們可以提供資訊，並在某些情況下協助溝通，以促進個人和社區之間互相理解且關係融洽。

我們提供保密、平等及免費的服務。

我可以投訴哪些事項？

非法歧視

由於性別、年齡或種族等個人特徵而受到區別及不公平的對待。

性騷擾

不受歡迎或有冒犯意味的性行為或要求進行性活動。

種族騷擾

種族歧視、傷人和冒犯的語言或行為。

迴轉療法

一種旨在改變或壓制性取向、性別認同或性別表達的做法。

迫害行為

您提出與『人權法』或受保護的揭發（舉報）相關的投訴並因此受到不公平待遇。

間接歧視

一項政策或做法看似對每個人一視同仁，卻會對具有某些個人特徵的人群構成不利影響。

遭受家庭暴力的僱員受到不公正對待

您因目前或過去曾經歷家庭暴力而受到僱主或潛在僱主的不公正待遇。

有害或仇恨言論

就種族、宗教或身份而針對個別群體作出有敵意的言論。

『人權法』在公共生活的各個方面保護您免受歧視和騷擾，包括：

- 就業及求職
- 教育及職業培訓
- 交通出行及使用公共設施
- 住宅及住宿
- 提供商品及服務
- 與政府部門或其他公共服務往來（包括法律及政府政策）。

**某些情況下，我們可以協助處理其他類型的人權問題。
聯絡我們獲取更多資訊。**

『人權法』保護您免受以下原因引起的歧視：

- **性別：**包括懷孕及分娩，性別認同及性別表現，以及性別特徵
- **婚姻狀況：**單身、已婚或民事結合、同居關係、分居、離婚或喪偶
- **宗教信仰：**成為某宗教的成員，或有特定的宗教信仰
- **道德信念：**沒有宗教信仰
- **膚色、種族、民族或國籍：**包括公民身份
- **殘障：**有身體、感官、精神、智力或學習障礙或患有長期疾病，或者攜帶殘障輔助犬
- **年齡：**一旦年滿 16 歲
- **政治觀點：**有政治觀點，或沒有政治觀點
- **就業狀況：**失業、領取福利金或ACC補助
- **家庭狀況：**您與誰有親屬關係，或您是否需要對孩子或其他受養人負責
- **性取向：**包括異性戀、男同性戀、女同性戀或雙性戀。

以上理由適用於當前、過去或假設的情況。例如，因為某人患有精神疾病、或過去患有精神疾病、或你主觀地認為其患有精神疾病而歧視該人士，則屬於違法行為。

如果您不確定自己的處境是否能獲得協助，請聯絡我們。我們會提供資訊以便您了解有哪些解決方法。

我想提出疑問或投訴。 需要經過怎樣的流程？

第一步：聯絡我們

請訪問我們的網站www.tikatangata.org.nz，獲取關於人權問題的豐富資料及常見問題解答。您可於我們的網站上填寫查詢表格或投訴表格。如果您投訴時需要支援，請發送電郵至infoline@hrc.co.nz或致電**0800 496 877**給我們留言。我們提供回電服務，並將盡快與您聯絡。

第二步：資訊及支援

我們將與您聯絡，為您提供資訊並討論您的查詢或投訴可以如何進行。我們可以提供資訊助您自行解決投訴事宜，或將您轉介至其他能提供協助的機構。如果我們評估後認為您的投訴符合『人權法』，則會提出爭議解決流程。

第三步：爭議解決

我們協助有關各方之間進行溝通，讓大家更好地了解彼此的觀點並找到處理投訴的方法。根據情況，我們可能會與有關人士單獨對話，或召集所有人一起開會（線上或面對面）。爭議解決對於所有相關方都是免費、保密且公平的。

第四步：解決方案

大多數投訴都可以透過爭議解決的方式處理。處理結果必須經過所有相關方一致同意，其形式可能包括道歉、同意今後不再重複做同樣的事、培訓計劃或補償等。

第五步：法律手段

如果您的投訴未能透過我們的流程得到解決，我們將關閉您的投訴個案。您之後可以選擇將其提交至人權審查特別法庭 (Human Rights Review Tribunal)。法庭會聽取有關違反『人權法』之相關投訴並做出裁決及命令。

您可以向人權訴訟辦公室 (Office of Human Rights Proceedings) 申請免費的法律代表。

注意：我們不會調查投訴事宜或裁定是否違反法律。

了解委員會如何更好地處理人們的投訴

為保護隱私，已修改姓名及身份識別資料。

宣揚尊重taonga

Matiu投訴稱，他在工作試用期間因為自己的毛利紋身（tā moko）而受到歧視。他的僱主說這份工作可能不適合他。我們與他的僱主聯絡，對方同意與Matiu會面。在爭議解決的會議中，Matiu藉此機會解釋了這段經歷對他造成的影響。僱主向Matiu道歉並同意向他支付賠償，同時改變其慣例做法以承認宗教和文化紋身，最後投訴得到解決。

應對性騷擾

Kylie投訴稱，她在工作中經常聽到關於性的言論和笑話並受到影響。由於員工似乎在效仿主管的言行，令Kylie覺得她無法投訴。最終，她辭去工作並向委員會提出性騷擾投訴。我們安排了一場爭議解決會議，並確保提供安全的空間以便Kylie和她的僱主能夠談論事情經過及其對Kylie的影響。該公司同意將性騷擾培訓作為入職流程的明確組成部分，並為Kylie受到的傷害和壓力向她支付補償。

大力反對種族歧視

Anika有一次乘搭公共交通工具時，聽到司機對其他乘客發表種族主義言論。雖然這些言論並非針對她，但她覺得生氣並擔心這樣的言論會對其他人造成影響。

她向委員會提出了有害言論投訴。我們安排Anika與運輸公司之間進行談話。司機就其言論向Anika道歉，該公司亦同意通知其所有員工嚴格遵守公司的反歧視政策。

消除工作中的障礙

Terry是一名非政府組織(NGO)的熱心義工。向所有員工推出必修培訓課程時，Terry的經理們認為他會因為有閱讀障礙而無法完成課程。他們告訴Terry他無法再參加工作排班了。

Terry向委員會提出殘疾歧視投訴。我們根據Terry的投訴與該非政府組織聯絡之後，該組織意識到他們犯了錯誤。他們直接找到Terry向其道歉，並再次肯定了他對於團隊的價值。Terry完成了修改版本的課程並重返志願服務崗位。

提倡和平社區

Jay投訴她的鄰居因為她的性取向而騷擾她。我們聯絡鄰居並就相關投訴進行交談，聆聽鄰居的觀點並分享了Jay的看法。談話結束後，鄰居道歉並同意改變自己的做法。Jay很高興能有機會安全地表達她的擔憂並以和平方式解決問題。

其他可以提供幫助的機構

監察員辦公室

www.ombudsman.parliament.nz

調查與政府機構相關的投訴。

商業、創新和就業部 (MBIE) 下屬就業調解服務

www.employment.govt.nz

就業問題的相關資訊及調解服務。

健康和殘障事務專員

www.hdc.org.nz

調查與健康及殘障服務相關的投訴。

隱私專員

www.privacy.org.nz

調查與潛在侵犯隱私行為相關的投訴。

紐西蘭生命線 (Lifeline Aotearoa)

免費全天候心理健康支援及諮詢服務。

致電0800 LIFELINE (0800 543 354) 或免費傳送簡訊 HELP (4357)

聯絡我們：

www.tikatangata.org.nz

電郵：infoline@hrc.co.nz

電話：0800 496 877

簡訊：021 0236 4253

紐西蘭中繼服務

我們可以提供180種語言的口譯服務。



Te Kāhui Tika Tangata
Human Rights Commission



/NZHumanRightsCommission



@NZHumanRights



new-zealand-human-rights-commission

